

Přepis a překlad zápisu z matriky oddaných

**Kniha:** Lhota 15    **Snímek:** 65/180    **Zápis:** na tomto snímku třetí  
**Odkaz:** <http://.....>

měsíc	číslo domu	jméno ženicha	katolik	nekatolik	stáří	svobodný	vdovec	jméno nevěsty	katolik	nekatolik	stáří	svobodná	vdova	jména a stav svědků
1835 26.Aprilis kopulirt  Promulgati sunt:  Dom.II p. Pascha. Dom.III p. Pascha Dom.IV p. Pascha	24	<b>Svoboda Johann</b> Bauer in Radlitz N.5. Wittwer nach der + Anna geborene Pavlík aus Radlitz N.10. und ehelicher Sohn des + Wenzl Svoboda Bauers in Radlitz N.5 und der Mutter Barbara geborene Novotny aus Kopec N.4.  copulavi ego. P. Anton Veselý  Mit Bewilligung vom Dominium Jinonitz d.8.Apr. 835	/		45		/	Marie Horak eheliche Tochter nach dem + Joseph Horak Bauer in Lhota N.24, und der Marie geborene Kovář aus Semín N.-  Beide Jinonitzer Unterthanen	/		25	/		Jan Kuba rychtář Lhotecký  Jakub Novák mistr zednický
1835 26.dubna oddáni  Ohlášení byli:  Neděle II.po Velikonocích Neděle III.po Velikonocích Neděle IV.po Velikonocích	24	<u>Svoboda Jan</u> sedlák v Radlicích číslo 5, vdovec po zemřelé Anně rozené Pavlík z Radlic číslo 10, a manželský syn zemřelého Václava Svobody sedláka v Radlicích číslo 5 a matky Barbary rozené Novotný z Kopce č.4.  Oddal jsem já P. Anton Veselý  S povolením od panství Jinonice ze dne 8.dubna 1835	/		45		/	Marie Horák manželská dcera po zemřelém Josefu Horákovi sedláku ve Lhotě číslo 24 a Marie rozené Kovář ze Semína číslo -.  Oba jinoničtí poddaní	/		25	/		Jan Kuba rychtář Lhotecký  Jakub Novák mistr zednický

Pozn.: v prvním řádku je vysvětlení rubrik, které jsou uvedeny přesně tak, jak jsou v matriční knize. V řádku druhém je přepis původního znění a ve třetím řádku je překlad.